

この PDF は以下の書籍から第 9 課 (p.47 - p.51) を抜粋したものです。

古閑恭子, サミュエル・アンポンサー. 2009. Let's study Akan! = Ma yɛnsũã Twii! 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



第9課 Adisũã a eto so nkron

Bɔɔdeɛ no ye sɛn?

★ 数, いくら

◀ 1-81

Wo dwom 市場で

Mari: Maamé, bɔɔdeɛ nó ye sɛn?
おばさん、そのプランテン、いくらですか？

Maame: Eye sídi mmiɛnú.
2セディよ。

Mari: Ma me mmeensá. Kọ́'bí bóó ye sɛn?
3つください。干ティラピアはいくらですか？

Maame: Eye sídi nán.
4セディよ。

Mari: Né 'bóó ye den dódó. Te só kakrá má me.
高すぎます。ちょっとまけてください。

Maame: Ma me sídi mmeensá né sére aduɔnúm.
3セディ 50ペソアちょうだい。

Mari: Yọọ. Ma me mmiɛnú. Siká nó níé.
ええ。2つください。はい、お金。

Maame: Wo nsé'sá nó níé. Gye wẹ́í tó 'só.
はい、おつり。これ、おまけね。

Mari: Medaase paa.
どうもありがとう。

Maame: Yɛnní ásedá. Nante yí'é.
お礼はいいわ。気をつけて。

maamé おばさん

bɔɔdeɛ プランテン

sɛn いくら

sídi セディ

mmiɛnú 二

má あげる

me 私に

mmeensá 三

kọ́'bí 干ティラピア

ebóó 値段

enán 四

den (値段が) 高い

dódó とても

te ... só まける

kakrá 少し

sére ペソア

aduɔnúm 五十 ▶ 1-82

yọọ よろしい、OK

siká お金

níé これは…である

nsesá おつり

gyé もらう

to ... só 足す

● いくらですか？

値段の聞き方には以下のようなものがあります。

◀ 1-83

Sén?	いくら？
Ahé?	いくら？
Wéí ye sén?	これはいくらですか？
Né 'boó ye sén?	値段はいくらですか？

● 数詞

100万(ɔpepém)、10億(ɔpepepém)だってアカン語で数えることができます。ただし、今はほとんどの人が英語の数詞を使っています。

◀ 1-84

1	baakó	14	ɛ́dú 'nán	90	aduɔ́krón
2	mmiɛnú	15	ɛ́dú 'núm	100	wɔ́ha
3	mmeensá	16	ɛ́dú nsíá	200	ahaanú
4	ɛ́nán	17	ɛ́dú n'són	300	ahaasá
5	ɛ́núm	18	ɛ́dú n'wɔ́twé	400	ahá'nán
6	nsíá	19	ɛ́dú n'krón	500	ahá'núm
7	nsón	20	aduɔ́nu	600	ahánsíá
8	nwɔ́twé	30	aduasá	700	ahán'són
9	nkrón	40	aduanán	800	ahánwɔ́twé
10	ɛ́dú	50	aduɔ́núm	900	ahán'krón
11	ɛ́dú baakó	60	aduɔ́síá	1000	apém
12	ɛ́dú mmiɛnú	70	aduɔ́són		
13	ɛ́dú mmeensá	80	aduɔ́wɔ́twé		

Nhwɛsɔɔ 1 < >内のことばを入れかえて言ってみましょう。

A: < a >?

B: Ɛye < b >.

A: Ma me < c >.

- a. Sén / Ahé / Wéí ye sén / Né 'boó ye sén
 b. sídi 50 / sídi 75 / sídi 300 ne sére 15
 c. baakó / mmiɛnú / mmeensá / ɛ́nán / ɛ́núm / ɛ́dú

● 数詞を使った表現

◀ 1-85

Abó 'sén?

何時ですか？

Abó ahé?

何時ですか？

Abó dón 'kó né 'fá.

1時半です。

Abó nnon núm á'pá hó simá 'dú.

5時10分です。

W'adi mfée sén?

何歳ですか？

M'adí m'fée áduonu.

20歳です。

Ɔwo mmá mmeensá.

彼女は3人子どもがいます。

Ankaá 'dú wó hó.

オレンジが10個あります。

Nhwɛsoɔ 2 アカン語で言ってみましょう。(解答は次ページ)

1. 私は子供が2人います。
2. 卵を5つ食べます。
3. 彼は37歳です。
4. 私は46歳です。
5. 5時半です。
6. 6時15分です。
7. 10時10分です。
8. 100セディください。
9. 380セディください。
10. 490セディ50ペソア払います。

1. Mewɔ mmá mmiɛnú.
2. Midí nkɔsuá 'núm.
3. Wadí m'féeé áduasá n'són.
4. M'adí m'féeé áduanán sǎá.
5. Abó nnɔn núm né 'fǎ.
6. Abó nnɔn sǎá á'pá hɔ́ simá dú 'núm.
7. Abó nnɔn du á'pá hɔ́ simá 'dú.
8. Ma me sídi wɔ́ha.
9. Ma me sídi ahaasá áduɔwótwe.
10. M'ɛ'tuá sídi ahá'nán áduɔkrón né sére aduɔnúm.

ビニール袋

ガーナでは、水やジュース、お粥、アイスクリームなど、液状のものがビニール袋に入れて売られています。おもしろいのはその飲み方。袋の隅を歯で噛み切り、小さな穴からチュウチュウと飲むのです。ゴミが少ないのはよいのですが、飲んだ後のビニール袋を、みんな道路にポイ捨てするのが問題です。



afé (baakó)	1 年／1 歳	dá 'kó	1 日中
mféé mmiènú	2 年／2 歳	naanú	2 日間
mféé mmeensǎ	3 年／3 歳	nansǎ	3 日間
mféé 'nán	4 年／4 歳	né'nán	4 日間
mféé 'núm	5 年／5 歳	né'núm	5 日間
mféé 'dú	10 年／10 歳	nénsǎ	6 日間
mféé áduonu	20 年／20 歳	nná n'són	7 日間
mféé áduasǎ	30 年／30 歳	nná n'wótwe	8 日間
mféé áduanán	40 年／40 歳	nná n'krón	9 日間
mféé áduonúm	50 年／50 歳	nná 'dú	10 日間
bosó'mé baakó	1 か月／1 月	dón 'kó	1 時
bosó'mé mmiènú	2 か月／2 月	nnón mmiènú	2 時
bosó'mé mmeensǎ	3 か月／3 月	nnón mmeensǎ	3 時
bosó'mé nan	4 か月／4 月	nnón nán	4 時
bosó'mé num	5 か月／5 月	nnón núm	5 時
naawótwe baakó	1 週間	nnón sǎ	6 時
naawótwe mmiènú	2 週間	nnón són	7 時
naawótwe mmeensǎ	3 週間	nnón wótwe	8 時
naawótwe 'nán	4 週間	nnón krón	9 時
naawótwe 'núm	5 週間	nnón 'dú	10 時
edá a edí 'kán	一日	(nnón) 'dú baakó	11 時
edá a etó 'só mmiènú	二日	(nnón) 'dú mmiènú	12 時
edá a etó 'só mmeensǎ	三日	dónhwé're baakó	1 時間
edá a etó 'só nan	四日	dónhwé're mmiènú	2 時間
edá a etó 'só num	五日	dónhwé're mmeensǎ	3 時間
edá a etó 'só nsǎ	六日	dónhwé're nán	4 時間
edá a etó 'só nson	七日	dónhwé're núm	5 時間
edá a etó 'só n'wótwe	八日	simá dú 'núm	15 分
edá a etó 'só nkron	九日	simá áduasǎ	30 分
edá a etó 'só du	十日	simá áduanán 'núm	45 分